



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ធនាគារជាតិ នៃ កម្ពុជា

លេខ... ៥០៤-០៤-២០០៥

ប្រកាស
ស្តីពី

ការផ្សព្វផ្សាយរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំ
របស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
ទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៤/២៤៤ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង **ឯកឧត្តម ជា ចាន់ធី** ជាអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- យោងតាមស្មារតីនៃអង្គប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារជាតិថ្ងៃទី ២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤

ស ំ រ េ ច

ប្រការ ១.-

គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុត្រូវរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានធ្វើនិងបញ្ជាក់ដោយសវនកម្មប្រចាំឆ្នាំ ហើយផ្ញើមកធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអោយបានមុនថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា នៃឆ្នាំប្រតិទិននីមួយៗ ។ ស្នងការគណនីឯករាជ្យប្រតិស្រុតត្រូវធ្វើសវនកម្ម និង ផ្តល់មតិយោបល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ២.-

គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំ ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយសវនកម្មស្របតាមខ្លឹមសារដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

ប្រការ ៣.-

របាយការណ៍ និង គណនីដែលត្រូវចេញផ្សាយដូចមានក្នុងគោលការណ៍ណែនាំ ត្រូវចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ ២០០៥ នេះតទៅ ហើយមិនត្រូវយឺតជាងថ្ងៃទី ៣០ ខែមិថុនា នៃឆ្នាំប្រតិទិននីមួយៗ ។ របាយការណ៍ និង គណនីដែលបានចេញផ្សាយត្រូវផ្តល់ជូនអតិថិជន និង សាធារណជន ។

ប្រការ ៤.-

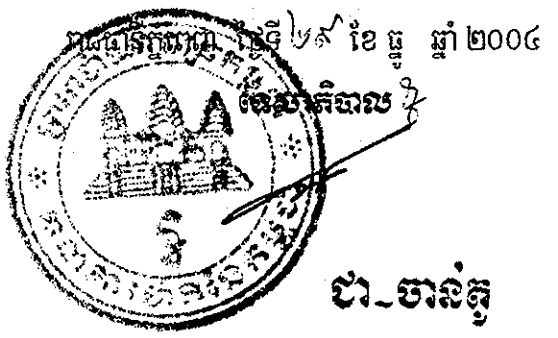
គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុណា ដែលមិនបានអនុវត្តតាមបទបញ្ជានេះត្រូវទទួលរងការពិន័យ ស្របតាមមាត្រា៥២នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៥.-

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា អគ្គាធិការដ្ឋាន គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាព គ្រប់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុនៅក្រោមឱវាទនិងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជាត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ ៦.-

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។



កន្លែងទទួល

- ដូចប្រការ ៥ ដើម្បីអនុវត្ត
- កាលប្បវត្តិ
- ឯកសារ

ចម្លងជូន

- សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន
- នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះក្នុងរាជកិច្ច

គោលការណ៍ទំនាស់

ប្រកាសលេខ ៨ ៧-០៤-២០៤ ប្រក

ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤

**គោលការណ៍សំរាប់ធនាគារនិងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុស្តីពីជំពូកដែលត្រូវបញ្ចូលនៅក្នុង
របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំសំរាប់ផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ**

ធនាគារត្រូវបង្ហាញព័ត៌មានដូចខាងក្រោម :

១. របាយការណ៍របស់នាយកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

- បរិដ្ឋានអាជីវកម្មទូទៅ
- របាយការណ៍សង្ខេបនៃប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ
- បង្ហាញដោយសង្ខេបពីផលិតផលថ្មីដែលធ្វើការឧទ្ទេសនាម ប្រសិនបើមាន
- សមត្ថភាពក្នុងការគោរពទៅតាមបទបញ្ញត្តិធនាគារជាតិ និងសកម្មភាពផ្សេងៗ
- ជំហានដែលបានអនុវត្តដើម្បីពង្រឹងប្រតិបត្តិការនិងជំហររបស់ធនាគារ
- គោលដៅនិងកិច្ចសន្យារបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

២. រចនាសម្ព័ន្ធរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

- ការបែងចែកភារកិច្ចនិងការទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងធនាគារ
- ការរាយការណ៍និងការគ្រប់គ្រងការងារ

៣. របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

- របាយការណ៍គណៈគ្រប់គ្រង
- សកម្មភាពចំបងៗនៅក្នុងឆ្នាំ

៤. គោលនយោបាយនិងគោលការណ៍សំរាប់អភិបាលកិច្ចសាច់ប្រាក់

- ការជ្រើសរើសគណៈគ្រប់គ្រង
- ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
 - ✓ សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
 - ✓ ប្រវត្តិសង្ខេបក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
 - ✓ ការប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

- ការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង
- ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ
- ក្រុមសីលធម៌
- ឯករាជ្យភាពនិងឥរិយាបថ

៥. ការពិចារណាអំពីអាជីវកម្ម

- សកម្មភាពចម្បងរបស់ធនាគារ
- បេសកកម្មនិងទស្សនៈវិស័យ
- ទស្សនៈវិទ្យារបស់ធនាគារ
 - ✓ អតិថិជន
 - ✓ និយោជិក
 - ✓ បរិដ្ឋាន សង្គម និង សហគមន៍
 - ✓ ភាគទុនិក

៦. សន្ទស្សន៍ហិរញ្ញវត្ថុ (សូចនាករសំខាន់ៗ)

- លទ្ធភាពរកចំណូល
- សង្ខេបតារាងតុល្យការ
- អនុបាតហិរញ្ញវត្ថុ
- ជំពូកផ្សេងៗ (ភាគលាភ ការគ្រប់គ្រងដើមទុន)

៧. ការវិភាគលទ្ធផល (សូចនាករសំខាន់ៗ)

- ការវិភាគលទ្ធផលជំពូកនីមួយៗនៃប្រតិបត្តិការសំខាន់ៗ

៨. គោលបំណងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម

- ទស្សនៈវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ
- ទស្សនៈវិស័យអតិថិជន
- ទស្សនៈវិស័យនៃដំណើរការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង
- ការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
- ផែនការអាជីវកម្មសំខាន់ៗសំរាប់ឆ្នាំក្រោយ

៩. គោលបំណងគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ

- ហានិភ័យប្រតិបត្តិការ

- ហានិភ័យឥណទាន
 - ✓ ឥណទានមិនដំណើរការ
 - ✓ បំណុលកែលំអឡើងវិញ
 - ✓ ហានិភ័យពីការប្រមូលផ្តុំឥណទាន (ហានិភ័យឥណទានធំៗ)
 - ✓ ហានិភ័យពីការថយចុះតម្លៃនៃវត្ថុបញ្ចាំ
- ហានិភ័យទីផ្សារ
 - ✓ ហានិភ័យពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស
 - ✓ ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់
 - ✓ ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

- ១០. ការអះអាងរបស់គណៈគ្រប់គ្រងចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ
- ១១. របាយការណ៍របស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យ
- ១២. ព័ត៌មានស្តីពីការកាន់កាប់សន្លឹកប្រាក់ (បរិច្ចាគ)
- ១៣. របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរួមទាំងកំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ
- ១៤. ភាគីតំណាងរបស់ធនាគារ (សាខាតំណាងនិងភាគីតំណាងអន្តរជាតិ)
 - សាខាតំណាងនិងភាគីតំណាងអន្តរជាតិ
- ១៥. ការផ្លាស់ប្តូរសំខាន់ៗនៅក្នុងឆ្នាំ
- ១៦. របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេបរបស់ពេលបីឆ្នាំ
 - ការពិនិត្យមើលជាមួយ



KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING

NATIONAL BANK OF CAMBODIA

Number B. M. 04. 204 Pro Kor

Prakas

On

**Annual Audit of Financial Statements of Banks
And Financial Institutions**

The Governor of the National Bank of Cambodia

- With reference to the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/0196/27, dated January 26, 1996 promulgating the Law on the Organization and conduct of the National Bank of Cambodia;
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/1199/13 of November 18, 1999 promulgating the Law on Banking and Financial Institutions;
- With reference to the Royal Decree NS/0904/244 of 7 September 2004 on the appointment of His Excellency Chea Chanto as Governor of the National Bank of Cambodia;
- Pursuant to the agreement reached at the meeting of the senior officials of the NBC on 28 December 2004

Decides

Article 1.

Banks and Financial Institutions are required to produce annual audited financial statements and submit to National Bank of Cambodia no later than 31 March of each calendar year. Authorized external auditors are required to audit and give an opinion on financial statements of banks and financial institutions.

Article 2.

Banks and financial institutions must produce their annual financial reports to be audited in accordance to the appendixes attached.

Article 3.

Reports and accounts stipulated as per attached guideline shall be published starting from 2005 and must be no later than June 30 of each calendar year. Published reports and accounts shall be readily available to customers and the public.

Article 4.

Banks and Financial Institutions that are not compliant with this regulation will be penalized according to article 52 of the Law on Banking and Financial Institutions.

Article 5.

The General Direction, the General Secretariat, the General Inspection, the General Cashier, all Departments of the National Bank of Cambodia, and all Banks and Financial Institutions under the National Bank of Cambodia's supervisory authority shall strictly implement this Prakas.

Article 6.

This Prakas shall have effect from the signing date.

Phnom Penh, 29 December, 2004

The Governor

Signed and sealed: Chea Chanto

- cc: - The Members of the Board of Directors
- The parties concerned as stated in Article 5
- File
- CM "for info"
- Administration of CM
"for publication in the National Gazette"

Guideline attached to
Prakas No.B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

**GUIDELINES
FOR
BANKS AND FINANCIAL INSTITUTIONS ON ITEMS TO BE
INCLUDED IN FINANCIAL REVIEW FOR PUBLICATION**

Banks should provide the following minimum information:

- 1) **Chairman's statement**
 - Overall business environment
 - Summary of the bank financial performance
 - Inform briefly on new products introduced if any
 - Ability to meet NBC regulation, and actions taken
 - Steps taken to strengthen the bank position and performance
 - Board focus and commitment

- 2) **Board of Directors Chart**
 - How duties and responsibilities are divided within the bank
 - Reporting and management of work

- 3) **Report of the Board of Directors**
 - Directors' report
 - Principal activities during the year

- 4) **Policy and Practice Guidelines for Corporate Governance**
 - Selection of directors
 - Board of directors
 - Board composition
 - Board and Directors' profile
 - Board meetings
 - Internal control
 - Risks management
 - Code of ethics
 - Independency and transparency

- 5) **Business description**
 - Principal activities of the bank
 - Mission and vision
 - Bank philosophy
 - ✓ Customers
 - ✓ Employers
 - ✓ Environment, Social and Community
 - ✓ Shareholders

- 6) **Financial Highlights (key performance indicators)**
 - Profitability
 - ~~Balance sheet summary~~
 - ~~Financial ratio~~
 - Other items (dividends, capital management)
- 7) **Analysis of the results (key performance indicators)**
 - Detail analysis of each item of the key performance
- 8) **Business Operation Target**
 - Financial perspective
 - Customer perspective
 - Internal process perspective
 - Human resource development
 - Significant operation plan for the following year
- 9) **Financial risk management policies**
 - Operational risk
 - Credit risk
 - ✓ Non performing loans
 - ✓ Debt restructuring
 - ✓ Risk from concentration of loans (large exposures)
 - ✓ Risk from collateral impairment
 - Market risk
 - ✓ Foreign currency exchange risk
 - ✓ Interest rate risk
 - ✓ Liquidity risk
- 10) **Directors' declaration on the financial statements**
- 11) **Independent Audit Report**
- 12) **Shareholding Information (Quantitative)**
- 13) **Financial statements including notes to the financial statements**
- 14) **Bank representation (branches and international correspondents)**
 - ~~Branches and international correspondent~~
- 15) **Significant changes during the year**
- 16) **Three year financial summary**
 - ~~Overview~~

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

ប្រកាសលេខ ៨ ៧-០៤-២០៤ ប្រក

ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានរៀបចំស្របតាមបទដ្ឋានគណនេយ្យកម្ពុជា (CAS) និងការណែនាំរបស់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ នៅក្នុងករណីដែលបទដ្ឋានគណនេយ្យកម្ពុជាមិនបានបញ្ជាក់អំពីប្រព្រឹត្តិកម្មគណនេយ្យ ឬតម្រូវ ការបើកចំហព័ត៌មាន បទដ្ឋានរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFRS) ត្រូវបានប្រើជំនួស។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ នៅក្នុងរាល់ស្ថានភាព ដែលមានទំនាស់កើតឡើងរវាងការណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និង CAS ឬ IFRS ការណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ។

១. តារាងតុល្យការ

១-១ ធនាគារត្រូវតែបង្ហាញនូវព័ត៌មានអប្បបរមានៅក្នុងតារាងតុល្យការ ឬ ក្នុងកំណត់សំគាល់នៃ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដូចខាងក្រោម :

ទ្រព្យសកម្ម

- សាច់ប្រាក់
- សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល
- សមតុល្យជាមួយគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត
- ការដាក់ប្រាក់បញ្ញើ និងការផ្តល់ឥណទានទៅធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត
- មូលប័ត្រ និងប័ណ្ណរតនាគាររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល
- មូលប័ត្រ និងប័ណ្ណរតនាគាររបស់រដ្ឋាភិបាលផ្សេងទៀត
- ផលប័ត្រពាណិជ្ជកម្ម
- ប័ណ្ណត្រូវទទួល
- ការអោយខ្ចីចងការ និងបុរេប្រទានចំពោះអតិថិជន (កំណត់សំគាល់ ១.៥)
- សិទ្ធិធនលើបំណុលអាក្រក់ និងសង្ស័យ
 - សិទ្ធិធនជាក់លាក់
 - សិទ្ធិធនទូទៅ

ការវិនិយោគលើមូលប័ត្រដែលមានជាកម្មសិទ្ធិ (ធ្វើការវិភាគថាតើជាមូលនិធិ ឬបំណុល)
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងទៀត (ផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតនៃខ្ទង់សំខាន់ៗ)

- ប្រាក់ជំពាក់របស់ក្រុមហ៊ុនភាគទុនិក
- ប្រាក់ជំពាក់របស់ក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ (ធ្វើការវិភាគថាតើជាមូលធនឬបំណុល)
- ការវិនិយោគនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនដែលជាសម្ព័ន្ធព្យាបាល (ធ្វើការវិភាគថាតើជាមូលប័ត្របំណុល ឬ មូលប័ត្រភាគហ៊ុន)
- អចលនទ្រព្យ (កំណត់សំគាល់ ១.៤)
- ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរឹបអូសពីកូនបំណុល (កំណត់សំគាល់ ១.៤)

ទ្រព្យអកម្ម

- ប្រាក់បញ្ញើ និងសមតុល្យរបស់ធនាគារផ្សេងៗ
- ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនមិនមែនជាធនាគារ
- សិទ្ធិធានាធនលើពន្ធ
- ប័ណ្ណ និងរូបិយណ័ត្តិត្រូវសង
- ប្រាក់កំចិផ្សេងៗ
- ទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ (ដើម្បីផ្តល់នូវការបំបែកនៃខ្ទង់សំខាន់ៗ)
- ភាគលាភដែលត្រូវសង
- ប្រាក់ជំពាក់ក្រុមហ៊ុនភាគទុនិក
- ប្រាក់ជំពាក់ក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ
- មូលប័ត្របំណុលដែលបានចេញផ្សាយ (កំណត់សំគាល់១.៣)
- ប្រាក់ជំពាក់ភាគទុនិក
- ដើមទុននិងប្រាក់បំរុង
- ដើមទុនរួមចំណែក (សាខាបរទេស)
- ភាគហ៊ុន (ដែលបានចុះបញ្ជី ចេញផ្សាយ និងទទួលស្គាល់)
- ប្រាក់ខ្ចីបំពេញដើមទុន
- ប្រាក់បំរុង (ធ្វើការវិភាគទៅតាមប្រភេទនីមួយៗនៃទុនបំរុង) ដោយរួមបញ្ចូលទាំងការវាយតម្លៃ ឡើងវិញទុនបំរុង (កំណត់សំគាល់១.២)
- ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក / ការបង្ករខាត

១.២ ធនាគារត្រូវតែបង្ហាញចំនួននៃប្រាក់បំរុងទៅតាមប្រភេទនីមួយៗនៅដើមឆ្នាំនិងចុងឆ្នាំនៃក្រិយបរិច្ឆេទ គណនេយ្យ ព្រមទាំងចំនួននៃការផ្ទេរទៅ ឬផ្ទេរមកពីប្រភេទនីមួយៗនៃទុនបំរុងនៅក្នុងកំឡុងឆ្នាំ ។

	ភាគហ៊ុន ធម្មតា	ទុនបំរុង ធនាគារទូទៅ	ទុនបំរុង	ការវាយតម្លៃឡើងវិញនៃមូលបត្រ ភាគហ៊ុនរយៈពេលវែងដែលអាចលក់បាន	ប្រាក់ចំណេញ រក្សាទុក
សមតុល្យដើមគ្រា + ការផ្ទេរមូលទុនបំរុង - ការដកចេញពីទុនបំរុង សមតុល្យចុងគ្រា					

១.៣ ចំពោះមូលបត្របំណុលចេញផ្សាយដោយធនាគារដែលមានឥណ្ឌូប្រតិទានដំបូងច្រើនជាង១ឆ្នាំ ធនាគារត្រូវបង្ហាញអត្រាការប្រាក់ (ចំពោះមូលបត្រដែលអត្រាការប្រាក់ថេរ) ឬវិធីសាស្ត្រកំណត់អត្រាការប្រាក់ (ចំពោះមូលបត្រដែលមានអត្រាការប្រាក់អណ្តែត) និងកាលបរិច្ឆេទទូទាត់សង។

១.៤ ធនាគារត្រូវបង្ហាញព័ត៌មានទីផ្សារនៃការវិនិយោគ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ធនាគារ និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលរឹបអូសពីកូនបំណុល។ (ស្របនឹងតម្រូវការនៃប្រកាសលេខ ៨៧.០១-១៨៦ ប្រក ស្តីពីអចលនទ្រព្យរបស់ធនាគារ)

១.៥ អោយខ្លីចងការ និងបុរេប្រទានទៅអតិថិជន

	សមតុល្យដើមគ្រា	សមតុល្យចុងគ្រា
ឥណទានទៅរដ្ឋាភិបាល - រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា - ផ្សេងៗ		
ឥណទានពាណិជ្ជកម្ម - ឥណទានវិបារូបនី - ឥណទានរយៈកាលខ្លី - ឥណទានរយៈកាលវែង - ឥណទានភតិសន្យា - ឥណទានសម្ព័ន្ធព្យាតិ - ឥណទានពាណិជ្ជកម្មផ្សេងទៀត		
ឥណទានចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ - អចលនទ្រព្យ - ឥណទានវិបារូបនី - ឥណទានចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ - ផ្សេងទៀត		
ឥណទានសរុប		

ចំពោះខ្លឹមសារនៃ " គណនេយ្យសម្ព័ន្ធព្យាបាល " ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រាទី ៤៩ និង ៥០ ក្នុងជំពូក១៦ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

១.៦ ធនាគារត្រូវបង្ហាញចំនួនសរុបដុលនៃគណនេយ្យដំណើរការ និងគណនេយ្យមិនដំណើរការ (បំណុលដែលមានការធានា និងបំណុលមិនមានការធានា) ដែលបានកំណត់ជា បំណុលស្តង់ដារ បំណុលក្រោមស្តង់ដារ បំណុលសង្ស័យ និងបំណុលបាត់បង់ ស្របតាមប្រកាសលេខ ៨៧.០០-៥១ ស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់ និងសិទ្ធិធនលើបំណុលអាក្រក់ និងបំណុលសង្ស័យ និងប្រកាសលេខ ៨៧.០២-១៤៥ ស្តីពីវិសោធនកម្មលើប្រកាសលេខ ៨៧.០០-៥១ មាន

	សមតុល្យចុងគ្រា	សមតុល្យដើមគ្រា
បំណុលស្តង់ដារ		
- មានការធានា		
- មិនមានការធានា		
បំណុលក្រោមស្តង់ដារ		
- មានការធានា		
- មិនមានការធានា		
បំណុលសង្ស័យ		
- មានការធានា		
- មិនមានការធានា		
បំណុលបាត់បង់		
- មានការធានា		
- មិនមានការធានា		

១.៧ ធនាគារត្រូវផ្តល់នូវតារាងដែលបង្ហាញពីបំរែបំរួលសមតុល្យនៃសិទ្ធិធននៅដើមគ្រា ការដកចេញឬបូកបញ្ចូលក្នុងគណនេយ្យចំណេញ-ខាតនៅក្នុងឆ្នាំ. ចំនួនទឹកប្រាក់ប្រើប្រាស់សំរាប់លុបចោលបំណុលអាក្រក់ប្រចាំឆ្នាំនិងសមតុល្យចុងគ្រា ដែលត្រូវអនុវត្តតាម :

- សិទ្ធិធនជាក់លាក់សំរាប់បំណុលបាត់បង់
- សិទ្ធិធនជាក់លាក់សំរាប់ការថយចុះតម្លៃនៃការវិនិយោគ និងទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត
- សិទ្ធិធនទូទៅ សំរាប់បំណុលបាត់បង់ដែលអាចកើតឡើង និងហានិភ័យធនាគារផ្សេងៗទៀត

តារាងស្រដៀងគ្នាដែលបង្ហាញពីបំរែបំរួលនៃការប្រាក់ព្យួរទុក ធនាគារត្រូវផ្តល់អោយផងដែរ ។

១.៨ ទ្រព្យសកម្មដែលបានសន្យាជាវត្ថុធានាជាមួយភាគីទីបី រួមទាំងចំនួនសរុបនៃបំណុលដែលមានការធានាត្រូវធ្វើការបង្ហាញផងដែរ ។

២. របាយការណ៍ចំណេញ-ខាត

ធនាគារត្រូវតែបង្ហាញនូវព័ត៌មានអប្បបរមានៅក្នុងរបាយការណ៍ចំណេញ-ខាត ឬក្នុងកំណត់សំគាល់របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដូចខាងក្រោម :

- ចំណូលពីការប្រាក់
- ចំណាយការប្រាក់
- ចំណូលពីការប្រាក់សុទ្ធ
- ចំណូលពីប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ
 - ចំណេញ (ខាត) ពីសកម្មភាពដូចគ្នា (ធ្វើការវិភាគលើចំណូលដែលបានមកពីការដូចគ្នារូបិយប័ណ្ណ មូលប័ត្រ និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដោយឡែកពីគ្នា) ។
 - ថ្លៃឈ្នួល និងកំរៃជើសារ
 - ភាគលាភ (ធ្វើការវិភាគលើចំណូលភាគលាភដែលបានមកពីបុគ្គលម្ចីនមកពីក្រុមហ៊ុនដែលជាសម្ព័ន្ធព្យាតិ និងមកពីការវិនិយោគផ្សេងទៀតដោយឡែកពីគ្នា) ។
 - ថ្លៃជួល
 - ចំណេញ (ខាត) ពីការលក់មូលប័ត្រវិនិយោគ
 - ចំណូលផ្សេងៗ

ចំណាយលើប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ

- ការចំណាយលើបុគ្គលិក (រួមបញ្ចូលទាំងប្រាក់លើកទឹកចិត្ត)
- ការចំណាយលើអគ្គនាយក និងអគ្គប្រយោជន៍បន្ថែម
- ប្រាក់កំរៃរបស់សវនករ
- រំលោះលើទ្រព្យសកម្មរូបិយ
- រំលោះលើទ្រព្យសកម្មអរូបិយ
- ការថែរក្សា និងការជួលនៃអចលនទ្រព្យ
- ការចំណាយលើអាគារ (ការថែរក្សានិងការធានារ៉ាប់រង)
- ចំណាយផ្សេងៗ
- ចំណាយលើសន្តិសុខ (ធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនសាច់ប្រាក់ ការថែរក្សាអាគារ និងអតិថិជន) ។

ប្រាក់ចំណេញពីប្រតិបត្តិការ

សវិធានធនសំរាប់ឥណទានបាត់បង់ដែលអាចកើតមាននិងការថយចុះតម្លៃនៃទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត

- សវិធានធនជាក់លាក់សំរាប់បំណុលបាត់បង់
- សវិធានធនជាក់លាក់សំរាប់ការថយចុះតម្លៃនៃការវិនិយោគ និងទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត
- សវិធានធនទូទៅ រួមបញ្ចូលទាំងសវិធានធនសំរាប់បំណុលបាត់បង់ដែលអាចកើតមាន និងហានិភ័យធនាគារដទៃទៀត
- ការប្រមូលបានមកវិញនូវសវិធានធន និងចំណាយដែលបានលុបចោលពីត្រាមុន
- ចំនួនដែលបានលុបចោល

ការបែងចែកប្រាក់ចំណេញ (ខាត) នៃក្រុមហ៊ុនសម្ព័ន្ធព្យាតិ

ចំណាយបង់ពន្ធ

ជំពូកវិសាមញ្ញ

ប្រាក់ចំណេញមិនសមស្របផ្ទេរមកពីឆ្នាំមុន

ភាគលាភ

- ភាគលាភបណ្តោះអាសន្ន
- ភាគលាភចុងក្រោយដែលបានស្នើ

ផ្ទេរទៅទុនបំរុងទូទៅ

ប្រាក់ចំណេញមិនសមស្របផ្ទេរទៅគ្រាខាងមុខ

៣. របាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់

ធនាគារត្រូវតែរៀបចំរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់ ។

៤. ជំពូកត្រូវតាវាងតុល្យការ

ធនាគារត្រូវតែបង្ហាញពីការបែងចែកខ្ទង់ក្រៅតារាងតុល្យការជាបីផ្នែកដូចតទៅ ៖

- កិច្ចសន្យាយថាភាព, ត្រូវបង្ហាញចំនួនទឹកប្រាក់នៃកិច្ចសន្យាសំរាប់ធាតុនីមួយៗខាងក្រោម ឬធាតុណាដែលមានចំណាត់ថ្នាក់ប្រហាក់ប្រហែលនឹងធាតុដូចខាងក្រោម ៖
 - ជំនួសឥណទានផ្ទាល់
 - យថាភាពពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការ
 - យថាភាពពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្ម
 - កិច្ចសន្យាយថាភាពផ្សេងៗ

- ការសន្យាត្រូវបង្ហាញពីចំនួនទឹកប្រាក់នៃខ្ទង់នីមួយៗដែលបានសន្យាដូចខាងក្រោម :
 - កំរិតឥណទានមិនបានដក និងការសន្យាពន្យារពេលឥណទានផ្សេងៗ
 - កិច្ចសន្យាផ្តល់ឥណទានដែលមិនទាន់បានដកប្រើ និងការបន្តលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ឥណទាន
 - ការទិញ ឬលក់ទ្រព្យសកម្ម និងការដាក់ប្រាក់បញ្ញើនៅពេលអនាគត
 - ការសន្យាផ្សេងៗ
- ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនិស្សន្ទដែលមានជាប្រិយប័ណ្ណបរទេស អត្រាការប្រាក់ និងដើមទុន ដុំមាសឬប្រាក់ និងទំនិញប្រើប្រាស់ផ្សេងៗ រួមទាំងកិច្ចសន្យាផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ។ កិច្ចសន្យាទាំងនោះមានការទិញលក់រូបិយប័ណ្ណនិងផលប័ត្រនាពេលអនាគត. ការដោះដូររូបិយប័ណ្ណ និងអត្រាការប្រាក់ ការយល់ព្រមកំណត់អត្រានាពេលអនាគត សិទ្ធិទិញឬលក់ដែលកំណត់តំលៃជាក់លាក់សំរាប់ពេលខាងមុខ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ធនាគារត្រូវបង្ហាញនូវចំនួនទឹកប្រាក់នៃកិច្ចសន្យា តំលៃទីផ្សារដុល្លារវិជ្ជមានឬអវិជ្ជមាន និង ឥទ្ធិពលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងសរុបដែលអាចអនុវត្តបានតាមផ្លូវច្បាប់ចំពោះខ្ទង់នីមួយៗ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ព័ត៌មានដូចគ្នានេះត្រូវផ្តល់អោយសំរាប់ទំនិញប្រើប្រាស់និងឥណទាននិស្សន្ទ។ ត្រូវព្យាយាមដាច់នៃប្រតិបត្តិការទៅលើឧបករណ៍និស្សន្ទ រវាងប្រតិបត្តិការបញ្ជ្រាបហានិភ័យនិងប្រតិបត្តិការពាណិជ្ជកម្ម។

៥. គោលការណ៍គណនេយ្យ

ធនាគារត្រូវតែបង្ហាញឱ្យឃើញនូវគោលការណ៍គណនេយ្យសំខាន់ៗ ដែលបានអនុម័តក្នុងការរៀបចំនិងការបង្ហាញនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។ ចំនុចខាងក្រោមត្រូវបង្ហាញក្នុងគោលការណ៍គណនេយ្យ ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹមតែចំនុចទាំងនេះទេ :

- មូលដ្ឋាននៃការទទួលស្គាល់នូវប្រភពប្រាក់ចំណូលសំខាន់ៗ
- ការផ្លាស់ប្តូរវិធីសាស្ត្រគណនេយ្យក្នុងកំឡុងនៃឆ្នាំ ដែលក្នុងករណីនេះគណនីហិរញ្ញវត្ថុនៃឆ្នាំមុនត្រូវបានបង្ហាញជាមួយវិធីសាស្ត្រថ្មី
- មូលដ្ឋានសំរាប់ធ្វើសវិធានធនជាក់លាក់ទៅលើឥណទានបាត់បង់ និងធ្វើសវិធានធនទូទៅសំរាប់ហានិភ័យឥណទានឬសំរាប់ហានិភ័យធនាគារដទៃទៀត
- វិធីសាស្ត្រនៃការវាយតំលៃទៅលើមូលបត្រវិនិយោគ ការជួញដូរមូលបត្រ និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនិស្សន្ទ
- ការធ្វើរំលោះទៅលើអចលនទ្រព្យ
- មូលដ្ឋាននៃការរួមបញ្ចូលរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ
- ការផ្ទេរតំលៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មរូបិយប័ណ្ណបរទេសមកជាប្រិយប័ណ្ណក្នុងស្រុក ។

៦. ការកាត់ចំណែកនៃព័ត៌មាន

៦-១ ធនាគារត្រូវវិភាគឥណទាន និងបុរេប្រទានទៅតាមជំពូកនៃវិស័យដូចខាងក្រោម (ការប្រមូលផ្តុំនូវការផ្តល់ទុនទៅតាមវិស័យ)

- កសិកម្ម
- ឧស្សាហកម្ម
- សំណង់ និងការស្ថាបនា
- ផ្ទះ (ទិញ)
- លក់ដី និងលក់រាយ
- នាំចេញ
- នាំចូល
- ដឹកជញ្ជូន និងគមនាគមន៍
- សេវាកម្ម
- វិជ្ជាជីវៈ និងការប្រើប្រាស់ជាឯកជន
(លើកលែងការឱ្យខ្ចីសំរាប់ទិញផ្ទះ)
- ផ្សេងៗ

៦-២ ធនាគារត្រូវផ្តល់នូវការវិភាគឥណទានសំរាប់ការឱ្យខ្ចី (ទាំងធនាគារ និងមិនមែនធនាគារ) និងការដាក់ប្រាក់បញ្ញើ (ធនាគារ និងមិនមែនធនាគារ) ទៅតាមប្រភេទនៃកាលវិភាគ ដូចខាងក្រោម :

- កាលវិភាគរយៈពេល ១ឆ្នាំ
- ច្រើនជាង ១ឆ្នាំ តែតិចជាង ៣ឆ្នាំ
- ច្រើនជាង ៣ឆ្នាំ តែតិចជាង ៥ឆ្នាំ
- ច្រើនជាង ៥ឆ្នាំ

ការវិភាគទៅតាមប្រភេទនៃឥណទាននីមួយៗ ត្រូវផ្អែកលើពេលវេលាដែលនៅសល់រហូតដល់កាលវិភាគតាមកិច្ចសន្យានៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ។

៧. ការត្រួតពិនិត្យ

ធនាគារត្រូវបង្ហាញព័ត៌មានដូចខាងក្រោមសំរាប់គោលបំណងនៃការត្រួតពិនិត្យ ហើយព័ត៌មានទាំងនោះ មិនទាំបាច់បោះផ្សាយសំរាប់សាធារណជននោះទេ ។

៧-១ បទបញ្ញត្តិប្រុងប្រយ័ត្ន

- ប្រកាសស្តីពីអនុវត្តសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលលេខ ធ៧-០០-៣៨ និងប្រកាសស្តីពីរឹតតែធនកម្មលេខ ធ៧០២-១៨៧ ប្រក.
- ក- ការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល
- ខ- ចំណាត់ថ្នាក់សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល
- ប្រកាសស្តីពីមូលនិធិផ្តល់សុទ្ធ លេខ ធ៧-០០-៤៧ ប្រក

- ប្រកាសស្តីពីធាតុសាធារណៈ លេខ ៨៧-០០-៤៦ ប្រក
- ប្រកាសស្តីពីសវិធានធនលើបំណុលអាក្រក់ និងបំណុលសង្ស័យ លេខ ៣៧-០០-៥១ (ឧបសម្ព័ន្ធ ២)

៧-២ ព័ត៌មានបន្ថែម (ឧបសម្ព័ន្ធ ៣)

៧-៣ សូចនាករហិរញ្ញវត្ថុសំខាន់ៗ

- ដើមទុន
- ទ្រព្យសកម្ម
- ប្រាក់ចំណេញ
- សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

៧-៤ របាយការណ៍របស់អ្នកគ្រប់គ្រង

អនុសាសន៍របស់ស្នងការគណនេយ្យ កត់សំគាល់ពីចំណុចខ្សោយដែលបានរកឃើញនៅក្នុងពេលធ្វើសវនកម្ម ប៉ុន្តែមិនកំណត់តែចំនុចដូចមានចែងខាងក្រោមទេ :

- ១- រាល់កិច្ចសន្យា និងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចុះហត្ថលេខារវាងធនាគារ និងម្ចាស់ភាគហ៊ុន នាយក គ្រប់គ្រង និងភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ។
- ២- ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកគ្រប់គ្រង (បុគ្គលិកជាន់ខ្ពស់ ភាពញឹកញាប់ មូលហេតុ និងជំនោះផលប្រយោជន៍ ជាសក្តានុពល ការតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល)
- ៣- ការឧទ្ទេសនាមផលិតផលថ្មី (ការលក់មូលបត្រទេសចរណ៍ និងកិច្ចសន្យាដោះដូរ)
- ៤- កិច្ចសន្យាថ្មី (ភតិសន្យាថ្មី កិច្ចព្រមព្រៀងរវាងភ្នាក់ងារនិងធនាគារ)
- ៥- ការបើកសាខាថ្មី (មូលហេតុ គោលបំណង និងការចាត់តាំងបុគ្គលិក)
- ៦- គុណភាពនៃសំពាធព័ន្ធនាគារ (ការប្រមូលផ្តុំឥណទាន តំបន់ ឧស្សាហកម្ម និងបុគ្គល)
- ៧- ការវិនិយោគក្នុងឆ្នាំ (មូលហេតុ ការអនុម័ត កំណត់ហេតុប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល)
- ៨- ភាពគ្រប់គ្រាន់នៃសវិធានធន
- ៩- ប្រតិបត្តិការកុំព្យូទ័រ (សុវត្ថិភាព ការរក្សាទុក បុគ្គលិក ប្រសិទ្ធភាព និង ហានិភ័យ)
- ១០- ផែនការប្រមូលការខូចខាតមកវិញក្នុងពេលអានន្ត
- ១១- គោលនយោបាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងការប្រឈមនឹងហានិភ័យរូបិយវត្ថុ (ព័ត៌មានបែបបរិមាណ)
- ១២- ចំនុចខ្សោយដទៃទៀតដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍សាធារណៈ

ឧបសម្ព័ន្ធតីក

ប្រកាសលេខ ៨ ៧-០៤-២០៤ ប្រក

ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤

ចេញ្ជោះបញ្ជាក់

(១) បញ្ជាក់នូវការងារ

(ក) (១) សរុបឥណទានទៅតាមតំបន់កំណត់ ដែលបានផ្តល់របាយការណ៍តំបន់

- ក្រោមស្តង់ដារ
- សង្ស័យ
- បាត់បង់

ដក : ទឹកប្រាក់បំណុលដែលបានអនុវត្តកិច្ចការ

ទឹកប្រាក់បំណុលដែលមិនអាចទាមទារកិច្ចការ

(២) សិទ្ធិធានាដាក់បញ្ចាំ សំរាប់ឥណទានបាត់បង់និងសង្ស័យ

- អោយខ្ចីប្រាក់ និងប្រើប្រាស់
- បញ្ឈប់ណែនាំ

(៣) សិទ្ធិធានាទៅសំរាប់ឥណទាន

(២) មូលប័ត្រវិនិយោគរយៈពេលខ្លីនិងរយៈពេលវែង

ការពិពណ៌នា	ថ្ងៃដើម	តំលៃចាត់ សន្និកម្ម	មូលហេតុដែលបណ្តាល ក្នុងខ្លួនដំណើរ	ការប្រាក់ចុះត្រូវបាន		តំលៃក្នុង បញ្ជី	តំលៃចម្បង (ចំណាយការប្រាក់ ក្នុងការលើកមូលប័ត្រចំណុល)
				សិទ្ធិធានាដែលបានធ្វើ	ចំនួនដែលបានប្រើប្រាស់		
(១) បញ្ឈប់ឥណទានរបស់រដ្ឋាភិបាល							
(២) បញ្ឈប់ឥណទានរបស់រដ្ឋាភិបាលដទៃទៀត							
(៣) ការវិនិយោគលើប្រមូលនៃសំណង							
(៤) ការវិនិយោគលើប្រមូលនៃសំណងកំរិត							
(៥) ការវិនិយោគដទៃទៀត							
- ការវិនិយោគជាដើមទុន							
- ក្រដាសដទៃទៀត							

* មិនរួមបញ្ចូលប័ណ្ណអប្សហារ

- (គ). អាគារធនាគារ និងទ្រព្យសម្បត្តិដទៃទៀតដែលមិនអាចធ្វើចលនាបាន ចំនួន -
- (១) ផ្ទៃដីរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិ _____
- (២) ចំនួនដែលបានលុបចោល _____
- (៤) សិទ្ធិធនសំរាប់រំលោះ ឬការបាត់បង់ _____
- (៥) តំលៃទីផ្សារ ឬតំលៃទីផ្សារដែលបានស្មាន (បង្ហាញកាលបរិច្ឆេទ និងការវាយតំលៃចុងក្រោយបំផុតរបស់អ្នកវាយតំលៃដែលមានវិជ្ជាជីវៈ) ។ បង្ហាញបញ្ជីទ្រព្យសម្បត្តិអាស័យដ្ឋាន និងសេចក្តីលំអិតដទៃទៀត * _____

- (ឃ). ប្រាក់បំរុងដើមទុន
- (១) ប្រាក់បំរុងបុព្វលាភរបស់សន្តិកហ៊ុន _____
- (២) ប្រាក់បំរុងវាយតំលៃ _____
- (៣) ប្រាក់បំរុងដើមទុនដទៃទៀត _____

- (ង). ប្រាក់បំរុងចំណូល **
- (១) ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច _____
- (២) ប្រាក់បំរុងចំណូលដទៃទៀត _____
- (៣) ចំណេញ ឬខាតដែលមិនសមស្រប _____

(ច). សិទ្ធិធនដទៃទៀត និងការបំរុងទុកសំរាប់ការបាត់បង់ ឬយថាភាពផ្តល់សេចក្តីលំអិត នៃការធ្វើសិទ្ធិធន និងប្រាក់បំរុងដទៃទៀត ដោយបញ្ជាក់ពីគោលបំណងនៃការបំរុងទុកនោះ ដែលបានបែងចែកទៅតាមខ្ទង់ (បំណុលដទៃទៀតដែលបានរួមបញ្ចូលសិទ្ធិធន និងការបំរុងទុកដទៃទៀត) នៅក្នុងតារាងតុល្យការ ។ _____

(ឆ). ផ្តល់ព័ត៌មានលំអិតអំពីខ្ទង់ដែលបានបញ្ចូលនៅក្នុង គណនីដទៃទៀត _____

- (ជ). (១) ប្រាក់បញ្ញើសរុបរបស់អតិថិជនដែលមិនមែនធនាគារ _____
- (២) ប្រាក់បញ្ញើនិងសមតុល្យរបស់ធនាគារ និងភ្នាក់ងារ _____

(ឈ). ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន គួរតែភ្ជាប់មកជាមួយនូវខ្ទង់ដូចខាងក្រោម _____

* លុបចោលនៅពេលចាំបាច់

** - ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់នៅក្នុងប្រកាសលេខ ៧-៩៧-០២-ច.ច.

- ប្រាក់បំរុងចំណូលដទៃទៀតគឺចំនួនដែលលើសពីប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច

- (១) រាយឈ្មោះប្រភេទឥណទានប្រើប្រាស់ ដោយក្រុមហ៊ុនដែលធនាគារកាន់កាប់ភាគហ៊ុន ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោល ។
- (២) រាយឈ្មោះឥណទាន និងប្រភេទឥណទានដទៃទៀតដែលបានផ្តល់ទៅអោយសម្ព័ន្ធព្រឹក្សា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤៨-៥០ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។
- (៣) រាយឈ្មោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ធនាគារ ដែលបានដាក់បញ្ចាំឬធ្វើនៅធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀត ។ល។ ដូចជាវត្ថុធានាសំរាប់មូលនិធិដែលបានផ្តល់អោយធនាគារឬភាគីណាមួយ ដោយប្រើមធ្យោបាយជាប្រាក់បញ្ញើ ឥណទាន បុរេប្រទាន ឬមធ្យោបាយដទៃទៀត ។

(II). របាយការណ៍ចំណេញ-ខាត

- (១) របាយការណ៍ចំណេញ ខាតដែលបានធ្វើសវនកម្មរួចមួយច្បាប់ ដែលបង្ហាញលេចក្តីលំអិតអំពីចំណូល និងចំណាយរបស់ធនាគារ និង
- (២) ភ្ជាប់មកជាមួយនូវរបាយការណ៍ចំណេញ ខាត មួយច្បាប់

នាយកប្រតិបត្តិ

នាយកគ្រប់គ្រងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ

យើងសូមអះអាងថា ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើអនុលោមទៅតាមបញ្ជី និងកំណត់ត្រាហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ដែលបានរៀបចំឡើងផ្អែកលើមូលដ្ឋានសវនកម្មរបស់ធនាគារ ។

ល្អងការគណនេយ្យឯករាជ្យ

ឧបសម្ព័ន្ធទី៤

ប្រកាសលេខ ៧-០៤-២០៤ ប្រក
ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤

កំណត់សំគាល់

- ២ ដើមទុនថ្នាក់ ១ = ដើមទុនបានបង់ជំរះ (ភាគហ៊ុនធម្មតា) + ទុនបំរុង
- ៣.៤ និង ៦ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានឆ្លងហានិភ័យរួច សំដៅលើភាគយករបស់អនុបាតសាធារណៈ។ សំរាប់ ព័ត៌មានលំអិត សូមមើលប្រកាសស្តីពីអនុបាតសាធារណៈរបស់ធនាគារ
- ៤ ដើមទុនថ្នាក់ ១ + ថ្នាក់ ២ = ដើមទុនបានបង់ជំរះ (ភាគហ៊ុនធម្មតា) + ទុនបំរុង + ទុនបំរុងទូទៅ + បំណុលបំពេញដើមទុន + ដើមទុនកូនកាត់ (ភាគហ៊ុនអតិភាព)
- ៥ ភាគលាភ សំដៅលើភាគលាភដែលបានបង់ក្នុងឆ្នាំ
- ១១ ទុនបំរុងសំរាប់ហានិភ័យធនាគារសំដៅលើគណនីលេខ ៤០៥០០០ នៅក្នុងប្លង់គណនី
- ១៤.១៦ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានចាត់ថ្នាក់សំដៅលើឥណទានមិនដំណើរការ និងទ្រព្យសម្បត្តិទាំងឡាយណា ដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើសវិធានធន
- ១៨ សំរាប់និយមន័យនៃពាក្យ "ហានិភ័យធំៗ" សូមយោងទៅប្រកាសលេខ ៨៧-០០-៥២ ស្តីពីការ ត្រួតពិនិត្យលើហានិភ័យធំៗរបស់ធនាគារ ។
- ២៤ សវិធានធន = សវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាននិងភតិសន្យា (គណនីលេខ ១៧០០០០) + សវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់លើការវិនិយោគនិងមូលប័ត្រ (គណនីលេខ ២១៤០០០) ។
- ៣១ សវិធានធនកំណត់ដោយគណនីលេខ ៦៦១០០០ រួមមាន សវិធានធនលើបំណុលអាក្រក់និង បំណុលសង្ស័យលើប្រាក់ដើមនិងបង្កការប្រាក់ សវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់លើខ្ទង់ក្រៅតារាង តុល្យការ សវិធានធនលើការខាតបង់ប្រាក់ដើមរបស់មូលប័ត្រ និងសវិធានធនទូទៅ ។
- ៣៤ ពន្ធ = ពន្ធបំរុង (៦៥៧១០០) + ពន្ធលើដីដែលមិនបានប្រើប្រាស់ (៦៥៧៤០០) + ពន្ធលើ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន (៦៥៨០០០) + ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ (៦៥៩១០០) ។
- ៣៩ ទ្រព្យសម្បត្តិងាយក្លាយជាសាច់ប្រាក់ សូមយោងទៅខ្ទង់ឥណទានដែលបានកំណត់នៅក្នុងប្រកាស លេខ ៨៧០០-៣៨ ស្តីអំពីអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ។
- ៤២ Quick Assets = សាច់ប្រាក់ + មាស + ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារជាតិ (មិនរាប់បញ្ចូលប្រាក់ធានា លើដើមទុន និងប្រាក់បំរុងភាគពូកិច្ច) + ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារដទៃទៀត

Appendix 4 attached to
Prakas No. B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

FINANCIAL SOUNDNESS INDICATORS

CAPITAL

- 1- Equity to Total Asset (A/B)
 - A- Equity
 - B- Total assets
- 2- Capital Tier I to Total Asset (A/B)
 - A- Capital tier I
 - B- Total assets
- 3- Capital Tier I to Risk weighted Asset (A/B)
 - A- Capital tier I
 - B- Risk weighted assets
- 4- Capital Tier 1+Tier 2 to Risk Weighted Asset (A/B)
 - A- Capital tier 1+ tier 2
 - B- Risk weighted assets
- 5- Net Worth to Total Assets (A/B)
 - A- Net worth
 - B- Total assets
- 6- Solvency Ratio (A/B)
 - A- Net worth
 - B- Risk weighted assets
- 7- Debt to Total Asset (A/B)
 - A- Total liabilities
 - B- Total assets
- 8- Debt to Equity (A/B)
 - A- Total liabilities
 - B- Equity
- 9- Dividend to Net Profit (A/B)
 - A- Dividend
 - B- Net profit

ASSET QUALITY

- 10- Banking Reserve to Total Loans (A/B)
 - A- Banking reserves
 - B- Total loans (gross)
- 11- Banking Reserves to Total Assets (A/B)
 - A- Banking reserves
 - B- Total assets
- 12- NPL to Total Loan (A/B)
 - A- NPL
 - B- Total loans (gross)
- 13- NPL to Total Asset (A/B)
 - A- NPL
 - B- Total assets
- 14- Classified Asset to Total Loan (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Total loans (gross)
- 15- Classified Asset to Total Asset (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Total assets
- 16- Classified Asset to Equity (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Equity
- 17- Loan to Related Parties to Total Loan (A/B)
 - A- Loan to related parties
 - B- Total loans (gross)
- 18- Large Exposure to Total Loan (A/B)
 - A- Large exposure
 - B- Total loans (gross)
- 19- Loan to Related Party to Net Worth (A/B)
 - A- Loan to related parties
 - B- Net worth
- 20- Large Exposure to Net Worth (A/B)
 - A- Large exposure
 - B- Net worth
- 21- General Provision to Total Loan (A/B)
 - A- General provision
 - B- Total loans (gross)
- 22- Specific Provision to Total Loan (A/B)
 - A- Specific provision
 - B- Total loans (gross)

- 23- Specific Provision to NPL (A/B)
 - A- Specific provision
 - B- NPL
- 24- All Allowances to Total Assets (A/B)
 - A- Total all allowances
 - B- Total assets
- 25- Loans to Deposits (A/B)
 - A- Total loans to non-bank customers (gross)
 - B- Customer's deposits

EARNINGS

- 26- ROA (A/B)
 - A- Net profit
 - B- Total assets
- 27- ROE (A/B)
 - A- Net profit
 - B- Equity
- 28- Gross Yield (A/B)
 - A- Interest income
 - B- Total assets
- 29- Net Interest margin (NIM) to Total Asset ((A-B)/C)
 - A- Interest income
 - B- Interest expense
 - C- Total assets
- 30- Other Income (OTINC) = (A/B)
 - A- Other incomes
 - B- Total assets
- 31- Provision to Total Assets (A/B)
 - A- Provision
 - B- Total assets
- 32- Overhead (OHEAD) = (A/B)
 - A- Non-interest expenses
 - B- Total assets
- 33- Net Income Before Tax (NIBT) = (A/B)
 - A- Net income before tax
 - B- Total assets
- 34- Tax to Total Assets (A/B)
 - A- Tax
 - B- Total assets
- 35- Interest Margin to Gross Income ((A-B)/C)
 - A- Interest income
 - B- Interest expense
 - C- Gross income
- 36- Non-interest income to Gross income (A/B)
 - A- Non-interest income
 - B- Gross income
- 37- Non-interest Expense to Gross Income (A/B)
 - A- Non-interest expense
 - B- Gross income
- 38- Times interest earned ((A+B)/C)
 - A- Income before tax
 - B- Interest expense
 - C- Interest expense

LIQUIDITY

- 39- Liquid Asset (A/B)
 - A- Liquid asset
 - B- Total assets
- 40- Short-term Liabilities (A/B)
 - A- Short-term liabilities (less than one year)
 - B- Total assets
- 41- Net Liquid Assets (A-B)/C
 - A- Liquid assets
 - B- Short-term liabilities
 - C- Total liabilities
- 42- Quick ratio (A/B)
 - A- Quick assets
 - B- Current liabilities
- 43- Deposits to Total Loans (A/B)
 - A- Total customers' deposits
 - B- Total loans to non-bank customers (gross)

Appendix 1 attached to
Prakas No.B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

The Financial Statement

The financial statements must be prepared in accordance with Cambodian Accounting Standards (CAS) and National Bank of Cambodia (NBC) guidelines. In cases, where current CAS do not stipulate the accounting treatment and/or disclosure requirements, recourse should be made to the International Financial Reporting Standards (IFRS). However, in all situations where a conflict exists between NBC guidelines and CAS or IFRS, NBC guidelines shall take precedence

1. BALANCE SHEET

- 1.1 Banks should disclose the following minimum information in the balance sheet or in the notes to financial statements:

Assets

Cash
Balances with central bank
Balances with banks and other financial institutions
Placements with, and loans to, banks and other financial institutions.
Royal Government treasury bills and securities
Other Government treasury bills and securities
Trading securities
Bills receivable
Loans and Advances to customers (note 1.5)
 Provisions for Bad and Doubtful Debts
 - Specific
 - General
Investment securities held (to analyse into equity or debt)
Other assets (to provide a breakdown of major items)
Due from holding company
Due from subsidiary companies (to analyse into equity or debt)
Investments in associated companies (to analyse into equity or debt securities)
Fixed assets (note 1.4)
Properties foreclosed (note 1.4)

Liabilities

Deposits and balances of banks
Deposits of non-bank customers
Provision for taxation
Bills and drafts payable
Other borrowings
Other liabilities (to provide a breakdown of major items)
Dividend payable
Due to holding company
Due to subsidiary companies
Debt Securities Issued (note 1.3)
Subordinated Debts

Capital & Reserves

Contributed Capital (Foreign Branch)

Share capital (authorized and issued and fully paid)

Subordinated Loans

Reserves (to analyse into the various types of reserves) including revaluation reserve (note 1.2)

Retained profits/ Accumulated Loss

- 1.2 Banks should disclose the amount of each type of reserves at the beginning and end of the financial year, and the amount of any transfers to or from each type of reserves during the year.

	Common Stock 4012	General Banking Reserves 4051	Reserves 4052	Revaluation of LTMES 4060	Retained earnings 4070
Opening balance					
+charge to reserves					
- write back from reserves					
Ending Balance					

- 1.3 For debt securities issued by the bank with an original maturity of more than one year, banks should disclose the interest rate (for fixed rate securities) or interest fixing method (for floating-rate securities) and repayment date.

- 1.4 Banks should disclose the market value of quoted investments, bank properties and foreclosed properties. (In accordance with the requirements of the Prakas No B7-01-186 Pror Kor on Fixed Assets of Banks).

1.5 Loans and advances to customers

	Opening balance	Ending balance
Loans to Government		
Royal Government of Cambodia		
Other		
Commercial Loans		
Overdrafts		
Short term loans		
Long term loans		
Lease Financing		
Loans to related parties*		
Other commercial loans		
Consumer Loans		
Real estate		
Overdrafts		
Other consumer loans		
Total Loans		

* For term "Loans to Related Parties" please refer to the article 49 and 50 in chapter XVI of Law on Banking and Financial Institutions

- 1.6 Banks should disclose the gross aggregate amount of performing and non-performing loans (secured and unsecured loans), which is defined as loans classified as standard, sub-standard, doubtful and loss in accordance with Prakas

No B7-00-51 on the classification and provisioning for bad and doubtful debts and Prakas No B7-02-145 : Prakas on amendment on Prakas N0 B7-00-51.

	Ending balance	Opening balance
Standard loans		
- secured		
- unsecured		
Substandard loans		
- secured		
- unsecured		
Doubtful loans		
- secured		
- unsecured		
Loss loans		
- secured		
- unsecured		

1.7 Banks should provide a movement schedule showing the balance of provisions at the beginning of the year, the amount charged/released to profit and loss account during the year, the amount utilized to write off bad loans during the year and the balance at the end of the year in respect of :

- Specific provisions for loan losses
- Specific provisions for diminution in value of investments and other assets, and
- General provisions for possible loan losses and other banking risks.

A similar movement schedule for interest-in-suspense should also be provided.

1.8 Assets pledged to third parties as security for liabilities, together with the aggregate amount of the related secured liabilities, should be disclosed.

2 PROFIT AND LOSS STATEMENT

Banks should disclose the following minimum information in the profit and loss statement or in the notes to the financial statements:

Interest income

Interest expense

Net interest income

Other operating income

- Gains (losses) from translation and trading/dealing activities (to analyse into income from trading in foreign exchange, securities and other financial instruments separately)
- Fees and commissions
- Dividends (to analyse into dividend income from subsidiaries, associated companies and other investments separately)
- Rental
- Gains (losses) on disposal of investment securities
- Others

Other operating expenses

- Staff costs (include bonuses)
- Directors' fees and remuneration
- Auditors' remuneration
- Depreciation
- Amortisation
- Maintenance and hire of fixed assets
- Premises expenses (maintenance and insurance)
- Others
- Security expense (insurance on money shipping, protection of premises, customers)

Operating profit

Provisions for possible loan losses and diminution in value of other assets

- Specific provisions for loan losses
- Specific provisions for diminution in value of investments and other assets
- General provisions including provisions for possible loan losses and other banking risks
- Recoveries of provisions and write off expensed in previous period
- Amount written off

Share of profits (losses) of associated companies.

Taxation

Extraordinary items

Inappropriate profit brought forward from previous year

Dividend

- Interim
- Proposed final dividend

Transfer to general reserves

Unappropriate profit carried forward

3 CASH FLOW STATEMENT

Banks should prepare a cash flow statement.

4 OFF-BALANCE SHEET ITEMS

Banks should disclose the following off-balance sheet items under three categories:

- Contingent liabilities. Disclose the contract amount for each of the items below or for each of the items under similar classification:
 - Direct credit substitutes
 - Transaction-related contingencies
 - Trade-related contingencies
 - Other contingent liabilities
- Commitments. Disclose the committed amounts to each of the items below:
 - Undrawn credit lines and other commitments to extend credit

- Undrawn note issuance facilities and revolving underwriting facilities
- Forward assets purchase/sale and forward deposits placed
- Other commitments
- Financial derivatives covering foreign exchange, interest rates, and equity, bullion and other commodities, and other related contracts. They include forward sales and purchases of currencies and securities, interest rate and currency swaps, forward rate agreements, and futures and options. Where material, banks should disclose the contract amount, the gross positive and negative mark-to-market value and the effect of legally enforceable netting arrangements for each of the items. Where material, the same information should be provided for commodity and credit derivatives. Segregate transactions on derivatives between hedging transactions and trading transactions

5 **ACCOUNTING POLICIES**

Banks should disclose significant accounting policies, which have been adopted in the preparation of and presentation of the financial statements. Disclosure of accounting policies should include, but are not limited to the following:

- Basis of recognition of each principal source of income
- Changes in accounting methods during the year; in this case, financial accounts of the previous year must be presented with the new methods.
- Basis for specific provisions for loan losses and general provisions for credit or other banking risks.
- Valuation methods of investment securities, dealing securities and financial derivatives
- Depreciation of fixed assets
- Basis of consolidation
- Translation of foreign currency assets and liabilities.

6 **SEGMENTAL INFORMATION**

6.1 Banks should analyse loans and advances by the following industry groups (concentration of funding by category):

- Agriculture
- Manufacturing
- Building and construction
- Housing
- Wholesales and retails
- Export
- Import
- Transport, storage and communication
- Services
- Professional and private individuals (except housing loans)
- Others

6.2 Banks should provide a maturity analysis for loans (bank and non-bank) and deposits (bank and non-bank) using the following maturity grouping:

- Maturing within one year
- Over one year but within three years

- Over three years but within five years
- Over five years

The analysis into the relevant maturity groupings should be based on the remaining period to the contractual maturity date on the balance sheet date.

7 SUPERVISORY

Banks should disclose the following information for supervision purposes and this information will not be published for public information.

7.1 Prudential Regulations

- Liquidity Ratio Prakas No B7-00-38 and Prakas No B7-02-187 Pro Kor : Prakas on amendment of Prakas No B7-02-187 Pro Kor
 - i. Liquidity management
 - ii. Liquidity position
- Net Worth Prakas No B7-00-47
- Solvency Ratio Prakas No B7-00-46
- Provision for bad and doubtful debt Prakas No B7-00-51 (Appendix 2)

7.2 Additional information (appendix 3)

7.3 Financial soundness indicators (appendix 4)

- Capital
- Assets
- Earnings
- Liquidity

7.4 Management letter

Comments by auditors, highlighting any weaknesses found in the course of audit, but not limited to the following areas:

- 1) All the contracts and agreements signed between bank and shareholders, directors and other related parties.
- 2) Management changes (senior staff, frequency, reasons, and potential conflict of interests, appointments to the board).
- 3) New products introduced (Selling T/C, exchange contracts).
- 4) New fiduciary agreements (New leases, agency agreements with banks).
- 5) New branches opened (reasons, objectives, staffing).
- 6) Quality of loan portfolio (concentration of credits, regions, industry, individuals).
- 7) Investments made/disposed off during the year (reasons, authorized, fully minuted at board level).
- 8) Adequacy of provisions
- 9) Computer operations (security, backup, staff, efficiency, risks).
- 10) Disaster Recovery Plans
- 11) Policies for managing currency risk exposure to currency risk (Quantitative Information)
- 12) Any other weaknesses, likely to undermine public interest

Appendix 3 attached to
Prakas No. B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

Name of Bank

I- BALANCE SHEET ITEMS

(A) (i) Total credit facilities* outstanding graded:

- substandard
- doubtful
- bad

Less: Amount estimated to be recoverable
Amount estimated to be irrecoverable

(ii) Specific provision for bad and doubtful debts

- loans & advances
- bills receivable

(iii) General Provision for loans

(B) Short and long term investment securities:

<u>AMOUNT</u>

Description	Original Cost	Par Value	Premium Charged to Expense	Discounts Accrued as Income	Diminution in value		Net Book Value	Market Value (Ex-interest in case of debt securities)
					Provision Made	Amount Written off		
(i) Royal Government Treasury bills								
(ii) Other government Treasury bills								
(iii) Investment in Subsidiary Companies								
(iv) Investment in Associated Companies								
(v) Other Investments:								
- Equity Investment								
- Other papers								

* Inclusive of bills discounted

(C) Bank premises and other immovable property :

Amount

(i) Original cost of property

(ii) Amount written off

(iii) Provision for depreciation/losses

(vi) Market value/Estimated market value*

(Indicate date property if applicable was last valued by professional valuers)

To Provide list of properties, addresses and other details

(D) Capital reserves :

(i) Share premium reserves

(ii) Revaluation reserves

(iii) Other capital reserves

(E) Revenue reserves**

(i) Reserve Requirement

(ii) Other revenue reserves

(iii) Unappropriated profit or loss

(F) Other provision and reserves for losses or contingencies

Give breakdown of provisions and other reserves (indicating purposes) classified under the item "Other liabilities including provisions and other reserves" in the balance sheet.

(G) To provide breakdown of items listed in 'Other Accounts'

(H) (i) Total deposits of non-bank customers

(ii) Deposits and balances of bankers and agents

(I) Where applicable, the following items should be attached:

(i) List of outstanding credit facilities utilitised by companies in which the bank directly or indirectly holds share capital.

(ii) List of loans and other credit facilities granted to related parties provided in articles 48-50 of Law on Banking and Financial Institutions

(iii) List of assets of the bank that have been mortgaged or pledged with other banks, financial institutions, etc. as securities for funds provided to the bank or any party by way of deposits, loans advances or any other means.

* Delete as appropriate

** - Reserve Requirement which is set up for compliance with Prakas No 7-97-02 BB .

- Other revenue reserve is that which is set up in excess of Reserve Requirement.

II- PROFIT AND LOSS ACCOUNT

- (i) A copy of the audited Profit and loss Account showing details of the income and expenditure of the bank, and
- (ii) A copy of the Profit and loss Appropriation Account are attached.

Chief Executive Officer

Principal Financial Officer

We confirm that the financial data stated herein are in accordance with the financial books and records of the bank from which the audited statutory accounts of the bank are prepared.

External auditors

Appendix 4 attached to
Prakas No.B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

Notes :

- 2- Capital tier 1 = paid-up capital (common stock) + reserve
- 3,4 and 6 Risk weighted assets refer to the denominator of the solvency ratio. For more detail, please refer to the Prakas on Bank's Solvency Ratio.
- 4- Capital tier1 + tier2 = paid-up capital (common stock) + reserve + general reserves + subordinated debts + hybrid capital (preferred stock)
- 9- Dividend refers to the dividend paid during the year.
- 11- Banking reserve refers to account number 405000 in the chart of account.
- 14-16 Classified assets refer to non-performing loans and those assets for which specific provisions are made.
- 18 For definition of term "Large Exposure" please refer to the Prakas No.B7-00-52 on Controlling Bank's Large Exposures.
- 24- All allowances = allowance for loans and lease loss (account number 170000) + allowance for potential losses on investment and securities (account number 214000).
- 31- Provision indicated by account number 661000, which includes provision for bad and doubtful debts on principal and accrued interest, provision for off balance sheet loss expense, provision for doubtful and loss of securities on principal, and global and general provision.
- 34- Tax = patent tax (657100) + tax on unused land (657400) + tax on transportation (658000) + income tax (659100).
- 39- Liquid assets refer to debit items mentioned in Prakas No.B700-38 on Liquidity Ratio.
- 42- Quick assets = cash + gold + deposit with NBC (excluding capital guarantee and reserve requirement) + deposit with other banks.

Appendix 4 attached to
Prakas No. B7-04-204 Prokor
date December 29, 2004

FINANCIAL SOUNDNESS INDICATORS

CAPITAL

- 1- Equity to Total Asset (A/B)
 - A- Equity
 - B- Total assets
- 2- Capital Tier I to Total Asset (A/B)
 - A- Capital tier I
 - B- Total assets
- 3- Capital Tier I to Risk weighted Asset (A/B)
 - A- Capital tier I
 - B- Risk weighted assets
- 4- Capital Tier 1+Tier 2 to Risk Weighted Asset (A/B)
 - A- Capital tier 1+ tier 2
 - B- Risk weighted assets
- 5- Net Worth to Total Assets (A/B)
 - A- Net worth
 - B- Total assets
- 6- Solvency Ratio (A/B)
 - A- Net worth
 - B- Risk weighted assets
- 7- Debt to Total Asset (A/B)
 - A- Total liabilities
 - B- Total assets
- 8- Debt to Equity (A/B)
 - A- Total liabilities
 - B- Equity
- 9- Dividend to Net Profit (A/B)
 - A- Dividend
 - B- Net profit

ASSET QUALITY

- 10- Banking Reserve to Total Loans (A/B)
 - A- Banking reserves
 - B- Total loans (gross)
- 11- Banking Reserves to Total Assets (A/B)
 - A- Banking reserves
 - B- Total assets
- 12- NPL to Total Loan (A/B)
 - A- NPL
 - B- Total loans (gross)
- 13- NPL to Total Asset (A/B)
 - A- NPL
 - B- Total assets
- 14- Classified Asset to Total Loan (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Total loans (gross)
- 15- Classified Asset to Total Asset (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Total assets
- 16- Classified Asset to Equity (A/B)
 - A- Classified assets
 - B- Equity
- 17- Loan to Related Parties to Total Loan (A/B)
 - A- Loan to related parties
 - B- Total loans (gross)
- 18- Large Exposure to Total Loan (A/B)
 - A- Large exposure
 - B- Total loans (gross)
- 19- Loan to Related Party to Net Worth (A/B)
 - A- Loan to related parties
 - B- Net worth
- 20- Large Exposure to Net Worth (A/B)
 - A- Large exposure
 - B- Net worth
- 21- General Provision to Total Loan (A/B)
 - A- General provision
 - B- Total loans (gross)
- 22- Specific Provision to Total Loan (A/B)
 - A- Specific provision
 - B- Total loans (gross)

- 23- Specific Provision to NPL (A/B)
 - A- Specific provision
 - B- NPL
- 24- All Allowances to Total Assets (A/B)
 - A- Total all allowances
 - B- Total assets
- 25- Loans to Deposits (A/B)
 - A- Total loans to non-bank customers (gross)
 - B- Customer's deposits

EARNINGS

- 26- ROA (A/B)
 - A- Net profit
 - B- Total assets
- 27- ROE (A/B)
 - A- Net profit
 - B- Equity
- 28- Gross Yield (A/B)
 - A- Interest income
 - B- Total assets
- 29- Net Interest margin (NIM) to Total Asset ((A-B)/C)
 - A- Interest income
 - B- Interest expense
 - C- Total assets
- 30- Other Income (OTINC) = (A/B)
 - A- Other incomes
 - B- Total assets
- 31- Provision to Total Assets (A/B)
 - A- Provision
 - B- Total assets
- 32- Overhead (OHEAD) = (A/B)
 - A- Non-interest expenses
 - B- Total assets
- 33- Net Income Before Tax (NIBT) = (A/B)
 - A- Net income before tax
 - B- Total assets
- 34- Tax to Total Assets (A/B)
 - A- Tax
 - B- Total assets
- 35- Interest Margin to Gross Income ((A-B)/C)
 - A- Interest income
 - B- Interest expense
 - C- Gross income
- 36- Non-interest Income to Gross Income (A/B)
 - A- Non-interest income
 - B- Gross income
- 37- Non-interest Expense to Gross Income (A/B)
 - A- Non-interest expense
 - B- Gross income
- 38- Times interest earned ((A+B)/C)
 - A- Income before tax
 - B- Interest expense
 - C- Interest expense

LIQUIDITY

- 39- Liquid Asset (A/B)
 - A- Liquid asset
 - B- Total assets
- 40- Short-term Liabilities (A/B)
 - A- Short-term liabilities (less than one year)
 - B- Total assets
- 41- Net Liquid Assets (A-B)/C
 - A- Liquid assets
 - B- Short-term liabilities
 - C- Total liabilities
- 42- Quick ratio (A/B)
 - A- Quick assets
 - B- Current liabilities
- 43- Deposits to Total Loans (A/B)
 - A- Total customers' deposits
 - B- Total loans to non-bank customers (gross)